

Zeitschrift: Landschaftsschutz in der Schweiz : Tätigkeit der SL = Protection du paysage en Suisse : activité de la FSPAP

Herausgeber: Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Band: - (1992)

Rubrik: Prix, concours

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

5. Prix, concours

Prix Nature et Paysage de la «Conservation Foundation»

Le **prix des jeunes** a été attribué cette année à deux classes d'école qui se sont engagées dans des travaux de protection de la nature et du paysage.

La classe d'école moyenne (Realschulkasse) de Rorschach SG a oeuvré pour la reconstitution d'un biotope humide et l'aménagement de prairies maigres aux "Sagnes de Boudry NE". Les élèves ont entrepris différents travaux propres à créer de nouvelles conditions d'existence pour toutes sortes d'animaux et de plantes menacés ou en voie de disparition. En particulier, ils ont recréé tout un système de zones humides pour la reproduction des amphibiens (espèces protégées au niveau fédéral) et entrepris divers travaux pour la préservation de prairies maigres.

La classe préprofessionnelle (Berufswahlklasse) de Sissach BL a entrepris des travaux de rénovation de la voie historique du Col du Klausen GL. Il s'agissait de restaurer les murs en pierres sèches et de dégager les anciennes marches enfouies sous la terre, ceci pour qu'on puisse à nouveau utiliser cette importante et historique voie de communication qui relie la vallée de la Linth à celle de la Reuss. Cette ancienne voie datant de l'âge du bronze est d'importance nationale, et sa rénovation est des plus significatives tant du point de vue historique que de celui du paysage.

Le **prix de l'urbanisme** a été décerné à la Commune de Küttigen (Argovie) pour le respect de l'aspect local.

Les zones urbanisées sont toujours très marquées par les routes qui portent souvent atteinte au paysage bâti. La commune de Küttigen a fait preuve de respect à l'égard de son aspect local dans la façon dont elle a élargi et redessiné la route cantonale traversant la partie ancienne du village. Les travaux d'élargissement de la route cantonale ont respecté les maisons et les arbres existants. Les jardins ont été délimités selon l'ancienne tradition par des barrières de bois ou de fer forgé; partout où l'asphalte ne s'imposait pas, les trottoirs et esplanades ont été pavés. Les fontaines existantes ont été remises en état, de nouvelles ont été créées, des murettes de soutien ont été réalisées en pierres sèches. Les propriétaires riverains ont même procédé à des rénovations afin de créer dans la rue un effet optimal d'harmonie. Le tracé de la route a aussi été mûrement pensé, dans le même souci d'harmonie, et l'on n'a pas hésité à ajouter ici ou là une courbe ou un rétrécissement de plus si tel devait être le prix d'une jolie rue villageoise.

Le **prix des économies d'énergie** a été décerné à la Commune politique d'Eschenbach (Saint-Gall) pour l'aménagement d'un bassin de retenue d'eaux pluviales sous forme d'étang.

La commune politique d'Eschenbach est parvenue à donner à une installation technique (bassin de rétention des eaux pluviales) une forme originale conjuguant la protection de la nature avec celle du paysage.

A l'heure actuelle, les eaux pluviales et les eaux usées (d'origine domestique ou industrielle) doivent être séparées. Or le système habituel a pour inconvénient de

surcharger les cours d'eau récepteurs. On prévoit donc de retenir les eaux pluviales ou de les évacuer par infiltration. En cas de fortes précipitations (orages, par exemple), le surplus sera capté par exemple dans des bassins ou des étangs de retenue avant d'être renvoyé à débit régulé sur le collecteur.

Au lieu de faire construire un bassin de retenue en béton, la commune d'Eschenbach a opté pour un étang naturel capable de satisfaire simultanément aux impératifs de la protection de la nature. L'implantation idéale semblait être un marécage à l'abandon que se partageaient neuf propriétaires. Tous se déclarèrent disposés à céder leurs parcelles à la commune. Celle-ci put alors transformer le marécage en un étang capable de recevoir un volume d'eau plus important, d'absorber les pointes de précipitations dues aux orages et de jouer ainsi le rôle de bassin de retenue. Simultanément, on créait un biotope aquatique pour amphibiens et oiseaux, ainsi qu'un espace de détente tout proche pour les habitants.

Le prix des zones rurales et Prix Suisse 1992 a été remis à la Ville de Kreuzlingen (Thurgovie) pour la création d'un refuge pour oiseaux limicoles d'importance nationale promouvant simultanément une race domestique ancienne (porcs ou cochons laineaux).

Les zones humides comme les rives quasi naturelles de lacs et les marais constituent des refuges précieux devenues rares pour les oiseaux limicoles (qui vivent sur la vase).

La Ville de Kreuzlingen, qui avait conscience du problème, a utilisé les déblais provenant de la construction du port pour créer un tronçon de bord de lac et un îlot quasi naturels. Ce dernier était encore en construction que les oiseaux commençaient à l'utiliser comme aire de repos. La végétation s'est ensuite rapidement mise à croître; ceci a eu pour effet de chasser les oiseaux, qui ont besoin d'un sol aussi nu que possible. L'une des solutions envisageables était d'élever sur l'îlot des porcs à poil long, une ancienne race domestique menacée d'extinction et protégée par la fondation "Pro species rara". Pendant les mois d'hiver, ce sont donc les porcs qui habitent l'île et y font jusqu'au printemps place nette pour leurs successeurs. L'été, en revanche, elle redevient le domaine des oiseaux aquatiques et limicoles. En déployant des moyens écologiques minimaux, à savoir l'élevage de porcs, on parvient à maintenir ce refuge dans un état parfaitement adapté aux besoins des limicoles. L'anse de Kreuzlingen est rapidement devenue un refuge à oiseaux limicoles déclaré "très précieux" et d'importance nationale.

Ce projet d'aménagement de la rive du lac est donc parvenu non seulement à créer un très précieux refuge pour oiseaux limicoles, mais aussi à contribuer à la survie d'une race domestique menacée d'extinction.

Prix «Tourisme et Environnement»

L'Office du tourisme de l'Oberland bernois a décerné pour la troisième fois un prix pour un projet touristique favorable à la conservation de la nature et de l'environnement. Parmi 27 candidatures, un projet de gestion hôtelière (Hôtel Goldey, Interlaken) tenant compte des problèmes écologiques a été choisi. Les mesures réalisées ne sont pas de nature ponctuelle, mais reposent sur un plan d'ensemble et s'étendent pratiquement à tous les domaines de l'exploitation hôtelière (buanderie, cuisine, transports, etc.).